



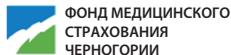
Европейский союз



МИНИСТЕРСТВО
ВНУТРЕННИХ ДЕЛ



УПРАВЛЕНИЕ ПО ТРУДУ И
ЗАНЯТОСТИ ЧЕРНОГОРИИ



ФОНД МЕДИЦИНСКОГО
СТРАХОВАНИЯ
ЧЕРНОГОРИИ

**БРОШЮРА
ДЛЯ ЛИЦ, КОТОРЫМ ПРЕДОСТАВЛЕНО
УБЕЖИЩЕ, И ИНОСТРАНЦЕВ,**

**ПОЛУЧИВШИХ СУБСИДИАРНУЮ ЗАЩИТУ
В ЧЕРНОГОРИИ**



Европейский союз



International Organization for Migration (IOM)
The UN Migration Agency

Отказ от ответственности

Настоящая публикация напечатана при поддержке Европейского союза, в рамках проекта IPA II «Региональная поддержка в управлении миграциями на Западных Балканах и в Турции». Ответственность за содержание настоящей публикации несут исключительно вышеупомянутые учреждения, и она не обязательно отображает точку зрения Европейского союза.

SADRŽAJ

ВСТУПЛЕНИЕ	3
ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ЛИЦА, КОТОРОМУ ПРЕДОСТАВЛЕНО УБЕЖИЩЕ, И ИНОСТРАНЦА, ПОЛУЧИВШЕГО СУБСИДИАРНУЮ ЗАЩИТУ	4
ПРАВО НА ПРЕБЫВАНИЕ	5
ПРАВО НА РАЗМЕЩЕНИЕ	5
ПРАВО НА РАЗМЕЩЕНИЕ	6
ПРАВО НА ТРУД	7
ПРАВО НА ЗДРАВООХРАНЕНИЕ	8
ПРАВО НА ОБРАЗОВАНИЕ	10
ПРАВО НА БЕСПЛАТНУЮ ЮРИДИЧЕСКУЮ ПОМОЩЬ	11
ПРАВО НА СОЦИАЛЬНУЮ ЗАЩИТУ	12
ПРАВО НА ВОССОЕДИНЕНИЕ СЕМЬИ	13
ПРАВО НА ПОМОЩЬ ПРИ ИНТЕГРАЦИИ В ОБЩЕСТВО	14
ПРАВО НА ИЗУЧЕНИЕ ЧЕРНОГОРСКОГО ЯЗЫКА, ИСТОРИИ И КУЛЬТУРЫ	14
ПРАВО НА СОБСТВЕННОСТЬ	15
ПРАВО НА ПОЛУЧЕНИЕ ЛИЧНЫХ ДОКУМЕНТОВ	15
ПРАВО НА ПОЛУЧЕНИЕ ЧЕРНОГОРСКОГО ГРАЖДАНСТВА	16

ВСТУПЛЕНИЕ

Уважаемый/ая,

Перед Вами Брошюра, с помощью которой мы хотели бы ознакомить Вас с правами и обязанностями, которыми Вы обладаете будучи лицом, которому Черногория предоставила международную защиту, путем получения статуса беженца, или иностранца, получившего субсидиарную защиту. Надеемся, что Брошюра поможет Вам пользоваться принадлежащими Вам правами, и выполнять свои обязанности.

ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ЛИЦА, КОТОРОМУ ПРЕДОСТАВЛЕНО УБЕЖИЩЕ, И ИНОСТРАНЦА, ПОЛУЧИВШЕГО СУБСИДИАРНУЮ ЗАЩИТУ

Если Вам предоставлена международная защита в Черногории, Вы имеете право на:

1. пребывание;
2. размещение;
3. финансовую помощь;
4. труд;
5. здравоохранение;
6. образование;
7. бесплатную юридическую помощь;
8. социальную защиту;
9. воссоединение семьи;
10. помощь при интеграции в общество;
11. изучение черногорского языка, истории и культуры;
12. собственность;
13. получение личных документов в соответствии с законом,
14. получение черногорского гражданства.

Помимо упомянутых прав, Вы обязаны:

1. соблюдать Конституцию, законы и другие правила Черногории;
2. зарегистрироваться по месту пребывания в течение 15 дней с момента предоставления Вам международной защиты, в Дирекции для интеграции иностранцев, которым предоставлена международная защита, и реинтеграции возвратных мигрантов по реадмиссии Министерства внутренних дел;
3. иметь при себе и предъявлять по требованию должностных лиц документы, удостоверяющие личность.

В соответствии с причинами, предписанными Законом о международной и временной защите иностранцев, международная защита (предоставление убежища и субсидиарная защита) может быть прекращена или аннулирована.

ПРАВО НА ПРЕБЫВАНИЕ



Будучи лицом, которому предоставлено убежище, и иностранцем, получившим субсидиарную защиту, Вы имеете право на пребывание в Черногории с момента вручения Вам решения о предоставлении международной защиты.

Если Вы переселитесь в другую страну, или непрерывно пребываете в другой стране более шести месяцев, предварительно не уведомив Министерство внутренних дел, решение о признании Вам права на пребывание аннулируется. В случае возвращения в Черногорию, Вы сможете снова подать заявление на получение международной защиты в Министерство внутренних дел, которое рассмотрит Ваше заявление и примет соответствующее решение.

веб-сайт: www.mup.gov.me

ПРАВО НА РАЗМЕЩЕНИЕ



О Вашем размещении позаботится Министерство внутренних дел. Размещение одобряется в течение не более двух лет с момента вручения решения о предоставлении международной защиты.

Размещение будет предоставлено в объекте государственной собственности, или в объекте находящемся в собственности физического лица, с которым Министерство заключило договор на оказание услуг размещения.

Если вы беременны, одинокий родитель с ребенком до трех лет, лицо с инвалидностью, пожилое и тяжело больное лицо, которое нуждается в посторонней помощи и уходе, лицо зависимое от алкоголя и опиатов, несовершеннолетнее лицо без сопровождения, несовершеннолетнее лицо с расстройством поведения, для Вас можно обеспечить размещение в соответствующем учреждении.

Если Вы, без уважительной причины, откажетесь от предоставленного размещения, лишаетесь права на размещение за счет государства Черногории.

Если Вы покинули обеспеченный пункт размещения (поменяли адрес пребывания), Вы обязаны немедленно уведомить об этом Министерство внутренних дел - Дирекцию

для интеграции иностранцев, которым предоставлена международная защита и реинтеграции возвратных мигрантов по реадмиссии.

веб-сайт: www.mup.gov.me

ПРАВО НА ФИНАНСОВУЮ ПОМОЩЬ



Финансовую помощь обеспечивает Министерство труда и социальной защиты путем компетентного центра социальной работы. Финансовая помощь одобряется на срок не более двух лет с момента вручения решения о предоставлении международной защиты.

Заявление о предоставлении финансовой помощи можно подать в Центр социальной работы по месту пребывания.

Если из-за своих личностных свойств и обстоятельств (возраст, беременность, тяжелые болезни, психическое здоровье или последствия мучения, изнасилования или других тяжелых форм психического, физического, или насилия связанного с полом или гендером) Вы не в состоянии полностью осуществлять права и выполнять обязательства без соответствующей помощи, срок предоставления финансовой помощи будет продлен до момента изменения Ваших личностных свойств и обстоятельств в такой мере, что Вы сможете заботиться о себе самостоятельно.

Размер ежемесячной помощи составляет на:

- одиноко проживающего человека 66,68 евро;
- двучленную семью 80,08 евро;
- трехчленную семью 96,11 евро,
- четырехчленную семью 113,47 евро и
- семью с пятью и более членами 126,77 евро.

Если Вы найдете работу до истечения двухлетнего срока, лишаетесь права на финансовую помощь.

веб-сайт: www.mrs.gov.me

ПРАВО НА ТРУД



Как получить трудовую книжку?

В книжном магазине покупаете трудовую книжку и два образца – заявления о ее выдаче, которые необходимо заполнить и подписать. Затем обращаетесь в Дирекцию по делам убежища Министерства внутренних дел, за получением свидетельства о регистрации по месту пребывания. Кроме упомянутых документов, нужно иметь при себе и документ удостоверяющий личность и доказательство о признании ученой степени в Черногории. Процедура признания иностранного документа об образовании подробно описана в разделе, который относится к образованию. Отсутствие доказательства об ученой степени не препятствует оформлению трудовой книжки. Потом в органе управления по труду общины вашего места пребывания лично представляете документы. Ваше заявление заверяется печатью и подписью должностного лица, и Вам вручают один экземпляр. Трудовую книжку получаете на следующий день. За оформление трудовой книжки госпошлина не оплачивается.

Регистрация на учет безработных лиц

На учет безработных лиц Управления по труду и занятости Черногории – бюро трудоустройства, можно зарегистрироваться если Вам от 15 до 67 лет, у Вас полная или частичная трудоспособность, Вы активно ищете работу и готовы приступить к работе, и Министерство внутренних дел предоставило Вам статус беженца в соответствии с законом.

Регистрируетесь по месту пребывания, лично, на образце заявления – Заявление о регистрации на учет безработных лиц, которое получаете в бюро трудоустройства.

С собой нужно иметь документ удостоверяющий личность, трудовую книжку и доказательство об ученой степени или квалификации.

Будучи безработным, у Вас есть возможность:

- получения информации о возможностях и условиях трудоустройства;
- консультирования для повышения трудоустраиваемости и трудоустройства;
- профессиональной ориентации;
- посредничества при трудоустройстве;
- осуществления права на пособие по безработице в соответствии с законом;

- осуществления права на финансовую помощь и компенсацию расходов за транспорт в течение образования и оспособления, и включения в программы повышения занятости, т.е. уменьшения уровня безработицы в соответствии с законом и актом органа государственного управления по трудоустройству.

Будучи безработным, Вы обязаны:

1. активно искать работу;
2. быть готовым приступить к работе;
3. заключить с Управлением по труду и занятости индивидуальный план трудоустройства, и выполнять обязанности установленные индивидуальным планом трудоустройства;
4. участвовать в программах активной политики занятости в соответствии с законом и индивидуальным планом трудоустройства;
5. принять предложенную работу в соответствии с законом;
6. уведомить Управление о каждом изменении обстоятельств, которое могло бы повлиять на осуществление или лишение прав установленных законом, не позднее восьми дней со дня наступления изменения;

Управление по труду и занятости на веб-сайте <http://www.zzzcgc.me> публикует свободные рабочие места, которые также публикуются в ежедневных газетах по понедельникам, средам и пятницам.

За более подробной информацией обращайтесь в бюро трудоустройства по месту пребывания.

веб-сайт: www.zzzcgc.me

ПРАВО НА ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

Охрана здоровья и медицинская помощь осуществляется путем государственной системы здравоохранения Черногории, которая распределяется на три уровня:

ПЕРВИЧНЫЙ	дом здоровья
ВТОРИЧНЫЙ	больницы (общие и специализированные)
ТРЕТИЧНЫЙ	Клинический центр и Институт общественного здоровья



Право на здравоохранение осуществляется на основании медицинской книжки, которую Вам, по регистрации в базе застрахованных лиц, выдает Фонд медицинского страхования Черногории.

Чтобы зарегистрироваться в базе застрахованных лиц Фонда, Вам необходимо подать заявление на образце, который можно получить в региональном отделении Фонда по месту пребывания. Вместе с заявлением нужно предъявить удостоверение личности и его заверенную копию. По завершении регистрации, Фонд выдаст Вам медицинскую книжку, на основании которой осуществляется права в области здравоохранения.

На уровне первичного звена здравоохранения имеете право на выбор:

- врача общей практики для взрослых;
- педиатра для детей в возрасте до 18 лет;
- врача-гинеколога для лиц женского пола;
- стоматолога для детей в возрасте до 18 лет и лиц старше 65 лет.

Врача выбираете в Доме здоровья по месту пребывания, а врача-стоматолога можете выбрать в региональном отделении Фонда медицинского страхования Черногории, в котором Вы зарегистрировались (они находятся в каждой общине). Стоматолога выбираете из списка стоматологических клиник, которые заключили договор с Фондом.

В рамках первичного звена здравоохранения имеете право:

- получить выписанное по рецепту врача первичного звена лекарство в аптеках (АУ Монтефарм) и других аптеках, которые заключили договор с Фондом;
- лечение и защиту от инфекционных заболеваний (право на добровольное и конфиденциальное консультирование и тестирование на ВИЧ/СПИД, а также тестирование на сифилис);
- на получение информации от врача первичного звена о необходимости и возможностях лечения и защиты от инфекционных заболеваний, и важности осуществления программы обязательной иммунизации;
- на здравоохранение в центрах и подразделениях поддержки, по направлению врача первичного звена здравоохранения.

Если Ваш выбранный врач установит, что Вы нуждаетесь в осмотре врача специалиста, больничном лечении или другом виде медицинской помощи, он направит вас на вторичный и третичный уровень медицинской помощи.

Если Вы недовольны полученными услугами, или Вас лишили права на лечение, имеете право подать жалобу (в устной, или письменной форме). Жалоба подается защитнику прав пациентов в учреждении здравоохранения.

веб-сайт: www.mzd.gov.me

ПРАВО НА ОБРАЗОВАНИЕ



Вы пользуетесь одинаковыми правами на основное, среднее и высшее образование, как и граждане Черногории.

Основное образование является обязательным для всех детей в возрасте от шести до пятнадцати лет и длится девять лет.

Для записи ребенка в ближайшую школу, Вам с ребенком следует заявиться в руководство школы. Если у Вас есть документы, подтверждающие возраст ребенка и классы которые он закончил до приезда в Черногорию, важно взять эти документы с собой, чтобы школа могла правильно определить в какой класс ребенку можно поступить.

Если ребенок испытывает трудности в усвоении учебного материала, школа может организовать дополнительные бесплатные уроки.

Учебный год в Черногории начинается 1. сентября и заканчивается в середине июня. В январе – зимние каникулы, когда дети не идут в школу.

Очная форма общего среднего образования (гимназия) и среднего профессионального образования, в учреждении, которое финансируется за счет средств Бюджета Черногории – бесплатная, а заочная – платная.

Если Вы желаете получить профессиональную квалификацию, Вам следует подать заявление в учреждение, которое занимается организацией образования взрослых, и которому Министерство образования выдало лицензию на эту деятельность.

Признание документа о полученном или начатом образовании (основная школа, профессиональная средняя или общая средняя школа) получается в соответствующем образовательном учреждении, в котором Вы желаете продолжить образование. Те же правила применяются и в случае начатого высшего образования, т.е. признание совершает учреждение высшего образования, в котором желаете продолжить образование.

Для признания иностранного документа об образовании, Вы обязаны подать заявление о признании документа в центр ENIC в Подгорице. Вместе с заявлением представляете:

- три экземпляра перевода Диплома или Удостоверения, заверенных судебным переводчиком;
- перевод Удостоверения о сдаче экзаменов или Приложения к диплому, заверенный судебным переводчиком;
- копию диплома и
- копию Удостоверения о сдаче экзаменов или Приложения к диплому.

При подаче заявления взимается госпошлина. Информацию о признании иностранных документов об образовании можно найти на веб-сайте: <http://www.mps.gov.me/rubrike/enic-centar/108335/Dokumenta-neophodna-za-priznavanje-inostranlih-obrazovnih-isprava-o-stecenom-visokom-obrazovanju.html>

веб-сайт: www.mps.gov.me

ПРАВО НА БЕСПЛАТНУЮ ЮРИДИЧЕСКУЮ ПОМОЩЬ



Право на бесплатную юридическую помощь осуществляется подачей заявления о предоставлении бесплатной юридической помощи в Основной суд, по месту пребывания.

Заявление подается на образце, который можно получить в любом основном суде или службе бесплатной юридической помощи.

Служба обязана предоставлять Вам информацию и советы о возможностях и условиях осуществления права на бесплатную юридическую помощь, а может

и оказать Вам услуги правового консультирования, одного из видов бесплатной юридической помощи. Все виды бесплатной юридической помощи оказывают адвокаты.

веб-сайт: www.mpa.gov.me

ПРАВО НА СОЦИАЛЬНУЮ ЗАЩИТУ



Для осуществления права на социальную защиту как взрослых, так и детей, необходимо обратиться в центр социального обслуживания по месту пребывания, и с собой взять документ удостоверяющий личность.

В рамках социальной защиты Вы имеете право на пособия и услуги, если выполняете определенные условия.

Социальные пособия для взрослых, это:

- материальное обеспечение,
- пособие по инвалидности,
- выплата по уходу и помощи,
- пособие на погребение,
- единовременная финансовая помощь,
- пособие по уходу за инвалидом.

Если Вы являетесь получателем какого-либо социального пособия, имеете право на здравоохранение за счет средств Фонда медицинского страхования Черногории.

Социальные пособия для детей, это:

- пособие по рождению ребенка,
- выплата по уходу за ребенком,
- расходы за питание детей в дошкольных образовательных учреждениях,
- помощь на воспитание и образование детей и подростков с особыми образовательными потребностями,
- возмещение заработной платы в связи с наступлением отпуска по беременности и родам, и пособие по беременности и родам,
- пособие при рождении ребенка,

- возмещение заработной платы и пособие в случае работы на условиях половины нормы рабочего времени.

Услуги социальной защиты это: поддержка для жизни в сообществе, консультативно-терапевтические и социально-образовательные услуги, размещение и кризисная интервенция.

веб-сайт: www.mrs.gov.me

ПРАВО НА ВОССОЕДИНЕНИЕ СЕМЬИ



Будучи лицом, которому предоставлено убежище, или иностранцем, получившим субсидиарную защиту, Вы имеете право на воссоединение семьи. Убежище, или субсидиарную защиту членам Вашей семьи предоставляет Министерство внутренних дел.

Членом семьи лица, которому предоставлено убежище или иностранца, получившего субсидиарную защиту, считается:

- брачный партнер или сожитель, и лицо, которое вступило с ним в союз, который считается жизненным партнерством;
- несовершеннолетний ребенок брачных партнеров и сожителей, их общий несовершеннолетний приемный ребенок, несовершеннолетний ребенок и несовершеннолетний приемный ребенок одного из брачных партнеров, или сожителей, или жизненного партнера, который является законным опекуном этого ребенка;
- совершеннолетний ребенок, который не вступил в брак, и из-за состояния здоровья не может самостоятельно заботиться о себе;
- родитель или другой законный представитель несовершеннолетнего ребенка;
- кровный родственник первой степени по прямой линии, который жил в общем хозяйстве, если лицо зависит от его помощи.

веб-сайт: www.mup.gov.me

ПРАВО НА ПОМОЩЬ ПРИ ИНТЕГРАЦИИ В ОБЩЕСТВО



Вам предоставляется право на помощь при интеграции в общество, в течение не более трех лет с момента вручения решения о предоставлении международной защиты.

Заявление следует подать в Министерство внутренних дел, которое на основании Ваших индивидуальных потребностей, знаний, способностей и умений разрабатывает план интеграции, и оказывает помощь при его реализации.

Министерство также следит за реализацией Вашего плана интеграции.

Помощь при интеграции в общество Вам могут оказать и другие органы государственного управления и организации гражданского общества.

веб-сайт: www.mup.gov.me

ПРАВО НА ИЗУЧЕНИЕ ЧЕРНОГОРСКОГО ЯЗЫКА, ИСТОРИИ И КУЛЬТУРЫ



Для интеграции в черногорское общество, Вы обязаны пройти курсы или другой вид изучения черногорского языка, истории и культуры.

Прохождение курсов черногорского языка, истории и культуры бесплатно.

Министерство образования лично, или через Министерство внутренних дел, известит Вас о времени, месте и способе изучения черногорского языка, истории и культуры.

В случае непрохождения организованного курса или другого вида изучения черногорского языка, истории и культуры, без уважительной причины, Вы обязаны возместить расходы на его организацию.

веб-сайт: www.mps.gov.me



ПРАВО НА СОБСТВЕННОСТЬ

Будучи лицом, которому предоставлено убежище, и иностранцем, получившим субсидиарную защиту, Вы имеете право на собственность. Это право охватывает приобретение жилья и право собственности на жилье. Существуют различные ограничения, касающиеся права собственности на земельный участок, на котором не расположен жилой объект.

веб-сайт: www.mek.gov.me

ПРАВО НА ПОЛУЧЕНИЕ ЛИЧНЫХ ДОКУМЕНТОВ



Будучи лицом, которому предоставлено убежище, или иностранцем, получившим субсидиарную защиту, Вы имеете право на личные и проездные документы.

Заявление на оформление документов подается в Министерство внутренних дел – Дирекция по делам беженцев.

Лицо, которому предоставлено убежище, имеет право на:

- личный документ для лица, которому предоставлено убежище, выдаваемый сроком на пять лет;
- проездной документ для лица, которому предоставлено убежище, выдаваемый сроком на пять лет;

Иностранец, который получил субсидиарную защиту, имеет право на:

- личный документ для иностранца, который получил субсидиарную защиту, выдаваемый сроком на три года;
- проездной документ для иностранца, который получил субсидиарную защиту, выдаваемый сроком на три года;

Если Вы являетесь лицом, которому предоставлено убежище, или иностранцем который получил субсидиарную защиту, Вам может быть отказано в праве на выдачу проездного документа в случаях предусмотренных законом.

Вы обязаны постоянно носить документ с собой, и предъявить его по требованию должностного лица.

веб-сайт:www.mup.gov.me



ПРАВО НА ПОЛУЧЕНИЕ ЧЕРНОГОРСКОГО ГРАЖДАНСТВА

По истечении определенного срока пребывания в Черногории, или в случае заключения брака с черногорским гражданином/гражданкой, Вы получите право обратиться за получением черногорского гражданства.

веб-сайт:www.mup.gov.me

